



PROFESSIONAL EN-TR TRANSLATOR, TRANSCREATOR

ALI YILDIRIM

GET IN CONTACT

Phone: 07976642707

www.linkedin.com/in/aliyildirim

ITI: <http://bit.ly/AliYildirim-ITI>

bostransl@gmail.com

www.bosphorustranslation.co.uk

CIOL: <http://bit.ly/AliYildirim-CIOL>

PERSONAL PROFILE

Chartered and ISO 17100:2015 qualified, experienced English to Turkish translator, transcreator and reviewer with more than 18 years of experience in the LSI and passion about linguistics and continuing professional development.

SPECIALISMS

- Marketing: automotive, aviation computers, digital services, e-commerce, e-learning, healthcare, leisure, market research, printers, social media, sports, sports apparel transport, travel and tourism
- Technology: apps, cloud, cyber security, digital services, mobile devices, renewable energy, social media platforms, software (client management, chatbots, e-commerce, geo-location, security, printers, payment processing) web services

OTHER SKILLS

- Background in linguistics
- Knowledge of meta language
- Timekeeping and management
- Keen user of tech and CAT tools
- Communication skills, CPD

TRANSLATOR, TRANSCREATOR, REVIEWER

ENGLISH-TURKISH FREELANCE TRANSLATOR, TRANSCREATOR, REVIEWER

Bosphorus Translation | 2005 – Present

Freelance English to Turkish marketing, technology and life sciences translator, transcreator and reviewer.

Provided linguistic services, among others for Google (across all products), Nokia, Canon, Xerox, SAP, Instagram, Facebook, Hilton, Marriott, IEMA, Defence School of Languages, Greater London Authority, Arsenal Football Club, British Football Association, Transport for London.

Services offered: Translation, Transcreation, Localisation, Website Translation, Copywriting, Copyediting, Proofreading, Editing, Subtitling MTPE.

CAT Tools: Memoq, SLD Studio, Memsource, XLM, Smartling.

EDUCATION HISTORY

- Istanbul University: BA (Hons), Classical Archaeology and Pedagogy 1996 – 2001
- University of London: MA, History and Politics, 2003 – 2004
- Chartered Institute of Linguists: IoLET Level 7 Diploma in Translation (QCF), Translation, 2010 – 2012

MEMBERSHIPS AND ORGANISATIONS

- Member: Chartered Institute of Linguists Jun 2012 – Feb 2019
- Associate Member: Institute of Translation and Interpreting, Mar 2013 – Jun 2019
- Qualified Member: Institute of Translation and Interpreting, Jun 2019 – Present
- Chartered Linguist: Chartered Institute of Linguists, Feb 2019 – Present